

561640-2026 - Súťaž

Nemecko – Architektonické a súvisiace služby – Sanierung Freibad Fürstenzell - Architekt und Ingenieurbauwerke

OJ S 155/2026 13/08/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Marktgemeinde Fürstenzell

E-mail: info@fuerstenzell.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou miestneho orgánu

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Sanierung Freibad Fürstenzell - Architekt und Ingenieurbauwerke

Opis: Der Auftrag umfasst die Objektplanungsleistungen des Leistungsbildes Gebäude und Innenräume nach § 33 ff HOAI in Verbindung mit Anlage 10 HOAI, Leistungsphasen 3-9 zusammen mit Planungsleistungen Ingenieurbauwerke nach § 41 ff HOAI in Verbindung mit Anlage 12 HOAI für die Sanierung eines Freibads in Fürstenzell.

Identifikátor postupu: 3b7dc240-e083-4f61-a124-0ddc6303f210

Interný identifikátor: Architekt und Ingenieurbauwerke

Druh postupu: Rokovacie konanie so zverejnením výzvy na súťaž/súťažné obstarávanie s rokovacím konaním

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71200000 Architektonické a súvisiace služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 71320000 Inžinierske projektovanie

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Fürstenzell

PSC: 94081

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Passau, Landkreis (DE228)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: Der Bewerber wird darauf hingewiesen, dass Antworten auf gestellte Fragen im Zuge des Teilnahmewettbewerbs (Bewerbungsverfahren) auf <http://www.staatsanzeiger-eservices.de/> eingestellt werden. Der Bewerber hat sich eigenverantwortlich laufend darüber zu informieren. Fragen zu den Unterlagen dürfen nur über das Onlineportal <http://www.staatsanzeiger-eservices.de/> gestellt werden. Der Auftraggeber behält sich vor, im Teilnahmeantrag fehlende und unvollständige Erklärungen und Nachweise innerhalb einer zu bestimmenden Nachfrist nachzufordern. Ein Anspruch der Bewerber, dass der Auftraggeber

von der Nachforderungsmöglichkeit Gebrauch macht, besteht nicht. Unklare, widersprüchliche oder fehlende Angaben des Bewerbers in den Bewerbungsunterlagen gehen zulasten des Bewerbers. Sämtlicher Schriftverkehr an Arbeitsgemeinschaften wird ausschließlich über die in der Vergabeplattform von der Arbeitsgemeinschaft bekannt gegebene E-Mail-Adresse geführt. Angaben zur Verhandlung: Unter Umständen fordert der öffentliche Auftraggeber die Bieter auf, ein finales Angebot (oder auch nur Teile des Angebotes) nach Verhandlung einzureichen. Der Auftraggeber behält sich vor den Zuschlag bereits auf das Erstantebot zu erteilen. Gemäß EU-Verordnung 2022/576 ist es erforderlich, eine Eigenerklärung zum Russlandbezug abzugeben. Bindefrist: Das Angebot muss 3 Monate gültig bleiben (ab dem Schlusstermin des Eingangs des Angebotes).

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Korupcia: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Podvod: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Účasť v zločineckej organizácii: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Pozastavené podnikateľské činnosti: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Aktíva spravované likvidátorom: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Závažné odborné pochybenie: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Porušenie povinnosti platiť dane: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

Platobná neschopnosť: Durch Beiblatt A in Bezug auf § 123 und 124 GWB zu bestätigen.

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Sanierung Freibad Fürstenzell - Architekt und Ingenieurbauwerke

Opis: Die Marktgemeinde Fürstenzell beabsichtigt die umfassende Generalsanierung und Modernisierung des bestehenden Freibades aus dem Jahr 1963. Aufgrund des altersbedingt stark sanierungsbedürftigen Zustands der Becken, Gebäude, technischen Anlagen und Freiflächen ist ein wirtschaftlicher Weiterbetrieb ohne grundlegende Erneuerung nicht mehr möglich. Im Rahmen der Maßnahme werden die Beckenanlagen vollständig erneuert und die Wasserflächen von derzeit ca. 1.600 m² auf ca. 870 m² reduziert. Die neuen Schwimm-, Nichtschwimmer-, Springer- und Kinderbecken werden in Edelstahlausführung hergestellt. Die bestehende Badewassertechnik einschließlich Verrohrung wird vollständig ersetzt und in einem neu errichteten Technikgebäude untergebracht. Die vorhandenen Betriebsgebäude werden abgebrochen und durch einen Neubau mit Sanitär- und Umkleibereichen, Personal- und Aufsichtsräumen, barrierefreien Einrichtungen, Lagerflächen sowie einem Kiosk ersetzt. Die gesamte Anlage wird barrierefrei ausgebaut. Zur Senkung der Betriebskosten und Verbesserung der Energieeffizienz werden Photovoltaikanlagen zur Eigenstromnutzung sowie Absorberanlagen zur Beckenwassererwärmung installiert. Die bestehende Eigenwasserversorgung bleibt erhalten. Die Freianlagen werden neu gestaltet. Neben neuen Beckenumgängen und Aufenthaltsbereichen bleiben der Beachvolleyballplatz sowie weitere Freizeitangebote erhalten. Freiwerdende Flächen werden begrünt und landschaftsgerecht gestaltet. Die vorhandenen Stellplätze werden weiterhin genutzt. Mit der Maßnahme wird das Freibad technisch, energetisch und funktional für einen langfristigen Betrieb ertüchtigt und als wichtige Freizeit- und Sporteinrichtung für die Region nachhaltig gesichert.

Interný identifikátor: Architekt und Ingenieurbauwerke

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71200000 Architektonické a súvisiace služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 71320000 Inžinierske projektovanie

Možnosti:

Popis možností: Stufe 1 - LPH 3-4 Stufe 2 - LPH 5-7 Stufe 3 - LPH 8-9 Die Beauftragung erfolgt stufenweise, zunächst für die Stufe 1. Es ist beabsichtigt, weitere Stufen zu beauftragen. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung der Stufen 2-3 besteht jedoch nicht.

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Fürstenzell

PSČ: 94081

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Passau, Landkreis (DE228)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/10/2026

Iné trvanie: Neznámy

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Die fristgerechte Vorlage (Abgabe mit Teilnahmeantrag) der geforderten Nachweise, Erklärungen und der vollständig ausgefüllte Bewerbungsbogen (rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle, technische, berufliche Leistungsfähigkeit, Teilnahmebedingungen) in Textform. Finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit Gesamtumsatz des Bewerbers für mit der hier ausgelobten Leistung vergleichbare Leistungen im Durchschnitt der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, maximal 2 Punkte.

Technische Leistungsfähigkeit Bürokapazität, Personalstärke, durchschnittliche Anzahl der festangestellten Beschäftigten in den letzten 3 Jahren mit Bezug auf die für die Leistung relevante Abteilung, maximal 4 Punkte. Referenzen Referenzen für Aufträge vergleichbar mit der ausgeschriebenen Leistung, bei denen die Leistungsphase 8 im Zeitraum von 10/2020 bis zum Tag der Absendung der Bekanntmachung abgeschlossen wurde. Es können maximal 5 Referenzen eingereicht werden, es müssen jedoch mindestens 2 wertbare Referenzen abgegeben werden, um im weiteren Verfahren Berücksichtigung zu finden. In die Bewertung werden jedoch nur die drei Referenzen mit der höchsten Punktzahl einbezogen (siehe Formblatt Eignungskriterien Teilnahmewettbewerb). Der Auftraggeber behält sich vor, Referenzauskünfte einzuholen. Beim Kriterium Referenzen können maximal 18 Punkte erreicht werden. Soweit die Mindestanforderungen erfüllt sind, ist die Rangfolge der erreichten Punktzahl für die Auswahl maßgebend. Die Bewertung erfolgt nach folgender Aufstellung: maximale Punktzahl/Gewichtung/erreichte Punktzahl. Sofern mehrere Bewerber die Kriterien in gleichem Maße erfüllen, entscheidet gemäß § 75 (6) VgV das Los.

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Für den Teilnahmeantrag ist ein Bewerbungsbogen zu verwenden, der unter <http://www.staatsanzeiger-eservices.de/> heruntergeladen werden kann. Zur Angabe der Nachweise ist der Bewerbungsbogen vollständig ausgefüllt in Textform mit Angabe des Namens der natürlichen Person einzureichen. Geforderte Nachweise sind: Soweit der Bewerber eintragungspflichtig ist: Auszug aus dem entsprechenden Register (z. B. Handelsregister) nicht älter als 12 Monate bezogen auf das Datum der Absendung der Bekanntmachung oder dem vergleichbaren Register des Heimatlandes des Bewerbers (ggf. in

Kopie). Erklärung des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe gegen ihn vorliegen gemäß §§ 123 und 124 GWB. Die vollständigen, abschließenden Anforderungen bzw. Bedingungen ergeben sich ausschließlich aus den Unterlagen zum Teilnahmewettbewerb.

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers für mit der hier ausgelobten Leistung vergleichbare Leistungen in Euro/netto im Durchschnitt der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre max. 2 Punkte bei $\geq 1.000.000$ EUR netto. Bei Arbeitsgemeinschaften ist die Eigenerklärung von jedem Mitglied der ARGE einzeln anzugeben. Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung durch Vorlage einer gültigen Versicherungsbestätigung bezogen auf den Tag der Abgabe des Teilhmeantrags oder eine Bestätigung des Versicherungsunternehmens über die geforderte Deckung für das ausgelobte Projekt im Auftragsfall. Bei Arbeitsgemeinschaften muss eine Versicherung für alle ARGE-Mitglieder gemeinsam nachgewiesen werden. Die Bestätigung muss also gerade auf die Bietergemeinschaft lauten. Alternativ kann jedes ARGE-Mitglied alleine eine Versicherung in der geforderten Höhe nachweisen, jedoch muss jeder Versicherungsbestätigung entnommen werden können, dass die Tätigkeit der ARGE gesamtschuldnerisch mitversichert ist. Des Weiteren muss der Versicherungsbestätigung entnommen werden können, dass die geforderten Deckungssummen mindestens 2-fach pro Jahr zur Verfügung stehen. Die geforderten Mindestdeckungssummen belaufen sich für Personenschäden auf ≥ 2 Mio. EUR, für sonstige Schäden auf ≥ 2 Mio. EUR. Sollten die Nachweise nicht entsprechend vorgelegt werden, erfolgt ein Ausschluss aus dem weiteren Verfahren.

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: Zum Nachweis der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit werden entsprechende Formblätter mit den Ausschreibungsunterlagen zur Verfügung gestellt. Durchschnitt der in den letzten 3 Jahren festangestellten Beschäftigten mit Bezug auf die für die Leistung relevante Abteilung max. 4 Punkte bei ≥ 8 festangestellten Mitarbeitern.

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Referenzen (die Angaben sind im Formblatt B zu machen), Referenzportfolio, Kontaktdaten des Auftraggebers, Auskunftsstelle, Art des Auftraggebers (informelle Angaben), Abschluss der Leistungsphase 8 zwingend im Zeitraum von 10/2020 bis zum Tag der Absendung der Bekanntmachung, erbrachte Leistungsphasen gemäß HOAI (max. 2 Punkte bei LPH 3-8), Gegenstand des Auftrags bei Sanierung eines Gebäudes max. 2 Punkte, Projektgegenstand nach HOAI § 33 ff in Verbindung mit Anlage 10 für Gebäude mit Planungsanforderungen von mindestens Honorarzone III oder höher (max. 1 Punkt), für Baumaßnahmen an Freibädern (max. 1 Punkt). Auch bei Bewerbung als Arbeitsgemeinschaft können in Summe nur maximal 5 Referenzprojekte (Formblatt B) eingereicht werden. Die drei besten (höchste erreichte Punktzahl) Referenzen werden gewertet.

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Kritérium: Relevantné vzdelávacie a profesionálne kvalifikácie

Popis výberového kritéria: Zugelassen ist, wer nach den Architekten-/Ingenieurgesetzen der Länder berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt/in oder Ingenieur/in zu tragen oder nach den EG-Richtlinien, insbesondere der Richtlinien für die gegenseitige Anerkennung der Diplome berechtigt ist, in der Bundesrepublik Deutschland als Architekt/in oder Ingenieur/in

tätig zu werden. Juristische Personen sind als Auftragnehmer zugelassen, wenn sie für die Durchführung der Aufgabe eine/n entsprechende/n Architekt/in oder Ingenieur/in benennen, der die entsprechende Bauvorlageberechtigung hat.

Kritériá sa použijú na výber záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu

Informácie o druhej fáze dvojfázového postupu:

Minimálny počet záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu: 3

Maximálny počet záujemcov, ktorí budú pozvaní do druhej fázy postupu: 3

Postup prebieha v po sebe nasledujúcich fázach. V každej fáze môžu byť niektorí účastníci vylúčení

Kupujúci si vyhradzuje právo zadať zákazku na základe pôvodných ponúk bez ďalších rokovaní

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: Qualität

Kritérium:

Typ: Cena

Opis: Preis

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EFormsBekVuUrl?z_param=329163

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.staatsanzeiger-eservices.de/>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie žiadostí o účasť: 11/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu niektoré chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Der Auftraggeber behält sich vor, im Teilnahmeantrag fehlende und unvollständige Erklärungen und Nachweise innerhalb einer zu bestimmenden Nachfrist nachzufordern. Ein Anspruch der Bewerber, dass der Auftraggeber von der Nachforderungsmöglichkeit Gebrauch macht, besteht nicht. Unklare, widersprüchliche oder fehlende Angaben des Bewerbers in den Bewerbungsunterlagen gehen zulasten des Bewerbers.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Südbayern - Regierung von Oberbayern
Informácie o lehotách na preskúmanie: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit: - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe, - der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

8. Organizácie

8.1. ORG-0000

Úradný názov: Marktgemeinde Fürstenzell

Registračné číslo: DE229127048

Mesto: Fürstenzell

PSČ: 94081

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Passau, Landkreis (DE228)

Krajina: Nemecko

E-mail: info@fuerstenzell.de

Telefón: 000

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Vergabekammer Südbayern - Regierung von Oberbayern

Registračné číslo: DE811335517

Mesto: München

PSČ: 80538

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telefón: +498921762411

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@besch.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 9c01e154-df2e-4ced-97c8-77301fbb6091 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 11/08/2026 17:27:17 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 561640-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 155/2026

Dátum uverejnenia: 13/08/2026